

24

HACIA UNA AUTOCORRECCIÓN ORTOGRÁFICA EN LA ENSEÑANZA UNIVERSITARIA

TOWARDS A SELF CORRECTING SPELLING IN HIGHER EDUCATION

MSc. Ángel Agustín Rodríguez Domínguez¹

E-mail: aarodriguez@ucf.edu.cu

MSc. Maribel Rodríguez Sabatés¹

E-mail: mrodriguez@ucf.edu.cu

MSc. Claro Oscar Barcos Saroza¹

E-mail: cobarcos@ucf.edu.cu

¹Universidad de Cienfuegos. Cuba.

Cita sugerida (APA, sexta edición)

Rodríguez Domínguez, Á. A., Rodríguez Sabatés, M., & Barcos Saroza, C. O. (2017). Hacia una autocorrección ortográfica en la enseñanza universitaria. *Revista Conrado*, 13(60), 150-155. Recuperado de <http://conrado.ucf.edu.cu/index.php/conrado>

RESUMEN

El presente artículo tiene como objeto mostrar una experiencia ortográfica que posibilita que el propio alumno reconozca sus errores y posea un algoritmo oportuno para enmendarlo de forma individual. Se parte de un trabajo con los profesores que dirigen los colectivos de año. Después de revisar las actividades de construcción textual, se les subraya la palabra en la que incurrieron en el error para que se den cuenta. El alumno reconoce cuál es. Se le explica los aspectos a evaluar. Se analizará cómo proceder en cada uno de los casos. Si son formas verbales, deberán conjugarse en todos o algunos tiempos y modos; si son sustantivos o adjetivos, buscarán palabras de la familia; si el error es de puntuación, escribirán el segmento de texto, analizarán las faltas y lo reescribirán adecuadamente. Luego redactarán oraciones o un párrafo en que empleen todas las palabras con dificultades. Al principio se les subraya la palabra. Luego se les señalan al margen los errores en uno de los aspectos. El alumno reconocerá cuál o cuáles son y realizarán las actividades complementarias de sistematización señaladas. De esta forma el proceso se convierte en una autorregulación dirigida.

Palabras clave:

Autocorrección ortográfica, inadecuaciones idiomáticas, tildes, segmentación-segregación, concordancia.

ABSTRACT

This article aims to show an orthographic experience that enables students to recognize their own mistakes and to possess an opportune algorithm to amend them individually. It is part of a work with teachers heading collective's year. After reviewing the activities of textual construction, they underlined the word in which the students made the mistake to notice them. The student recognizes the mistakes. The teacher explains the aspects to be evaluated. Every aspect above constitute a column depending on the difficulties presented. If they are verb forms, they should combine them in all or some times and ways; if they are nouns or adjectives, they search for words of the same family; if the error is scoring, they will write the text segment, analyze faults and rewrite it properly. Then, they will write sentences or a paragraph using all the words with difficulties. At first they underline the word. Then they will indicate mistakes in each aspect. The students will recognize which ones were committed and they will solve the indicated complementary activities of systematization. Thus the process becomes a self-directed process.

Keywords

Orthographic auto correction, idiomatic inadequacies, written accents, segmentation segregation, concordance.

INTRODUCCIÓN

La ortografía es el conjunto de reglas y convenciones que rigen el sistema de escritura normalmente establecido para una lengua estándar.

La actual ortografía española empieza a codificarse en el siglo XVIII, con el establecimiento en 1727 de las primeras normas ortográficas por parte de la Real Academia Española al poco tiempo de su fundación. Hasta ese momento las vacilaciones en las grafías eran constantes: unos optaban por soluciones fonémicas, tratando de adecuar su escritura a la pronunciación oral, y otros se decantaban por criterios etimologizantes, manteniendo grafías que carecían de correspondencia en la pronunciación del español de la época. El resultado era una falta de unidad que dificultaba la comprensión.

Actualmente las 22 academias del español mantienen acuerdos que garantizan la unidad ortográfica. De este modo, la última edición de la ortografía de la lengua española (1999) se ha elaborado con la colaboración consensuada de todas las academias de América y de Filipinas.

Al buscar su campo de estudio, muchos autores del siglo pasado, como Carreter (1949), determina que *“es parte de la Gramática (morfosintaxis) que regula el modo correcto de escribir, es decir el buen empleo de las palabras, así como la distribución de los puntos y comas en las frases”*.

Pero es que al enseñar ortografía no solo se ponen en función los aspectos gramaticales como cuando decimos que la terminación –aba del copretérito de Indicativo se escribe con **b**. Entran también aspectos fonéticos y fonológicos al referirse precisamente a la puntuación como destaca, de forma aparte Carreter, sin admitir que corresponde a este nivel de la lengua. Para que un alumno reconozca que en un texto se coloca un punto y aparte, debe saber que el entonema final desciende por completo en el fin de ese grupo fónico por poner un ejemplo. Y cuando estudia acentuación tiene que entrar en sílabas tónicas y átonas, hiatos, diptongos, fonemas suprasegmentales –pura fonética. Resulta importante también referirse al significado de determinadas palabras y morfemas, para poder fijar adecuadamente el vocablo estudiado. Al analizar homófonos como: hora/ora, resultaría imposible sin adentrarnos en el significado de esos vocablos

Es, pues, la ortografía un componente de la lengua materna que tiene relación directa con todos los planos y niveles del sistema lingüístico, no solo con el morfosintáctico, estudiado por la Gramática. Resulta de suma importancia y, en ocasiones se le ha adjudicado más, el tratamiento de los procesos de enseñanza aprendizaje de

la lectura (además de lo concerniente a su producción y animación, la comprensión de los textos leídos, el análisis y la comprensión oral y escrita de nuevos textos.

Precisamente, la corrección de la construcción textual (usos de grafemas, tildes, mayúsculas y signos de puntuación) con una adecuada coherencia y cohesión es expresión de la correlación pensamiento-lenguaje y su precisa manifestación o plasmación.

DESARROLLO

Es la Ortografía, un componente de la lengua que permite la unidad idiomática. Además de que denota educación. Se afirma junto a los procesos de lectura-escritura. Ocupa en ellos un lugar cimero. De ahí la envergadura otorgada en cada currículo escolar, a la lengua escrita y como parte de ella a la Ortografía.

Consideraciones sobre la ortografía en la enseñanza universitaria.

Cuando el alumno llega a los niveles superiores de enseñanza debe haber vencido los objetivos generales de la competencia idiomática. Se sobrentiende que arribe a este nivel con una ortografía correcta. Pero desgraciadamente no resulta así en todos los casos. Es una labor de los profesores del currículo de asignaturas que componen la carrera elegida y del Jefe de Colectivo del grupo en cuestión, conocer las dificultades individuales de cada alumno en este rubro, partiendo del diagnóstico inicial y del que se va realizando día a día.

Sería muy provechoso que cada alumno con deficiencias ortográficas, guiados por la labor del profesor y el colectivo, reconozca primero sus propios errores; comience a realizar actividades bajo la supervisión del profesor y luego de manera individual identifique sus faltas y sepa cómo poner fin a ellas, mediante una práctica sistemática que se irá convirtiendo en hábito.

Es objeto del presente trabajo mostrar una experiencia pedagógica aplicada primero en el quinto año de la carrera de Español- Literatura en la Disciplina Estudios Lingüísticos y luego ofrecida a jefes de colectivos de otras Disciplinas de la carrera y a profesores que imparten clases a Técnicos Medio

¿Cuáles son las principales limitaciones ortográficas que presentan los estudiantes al iniciar estudios pedagógicos en las universidades?

- Generalmente conocen las reglas de acentuación referida a la tilde ortográfica (de agudas llanas y esdrújulas), pero a la hora de escribir o tomar dictado no las saben aplicar o no las aplican en su totalidad.

- No siempre ubican adecuadamente la tilde en los hiatos.
- No aplican tilde adecuadamente en todas las palabras que presentan acento diacrítico o diferenciador por desconocimiento de cuál de los monosílabos iguales es el fuerte y cuál el débil y no poder hacer corresponder esto con las peculiaridades gramaticales por desconocimiento o insuficiente conocimiento de las normas gramaticales relacionadas con este aspecto.
- Deficiencias en cambios, adiciones u omisiones de grafemas o letras.
- Serios problemas con la puntuación. Desconocimiento casi total de las reglas de puntuación. Solamente dominan algunos usos obligatorios de la coma.

En menor escala:

- Concordancias.
 - Uso de mayúsculas y minúsculas.
 - Palabras que se escriben juntas y separadas.
1. Dimensión activación- regulación ortográfica.

Componente metacognitivo (guiar el proceso)

Cómo aprender Ortografía y enseñar. Tareas para aprender. Cómo profundizar el contenido de modo consciente. Cómo regular la conducta.

Se trabaja por unidad entre esfera cognoscitiva y afectiva emocional y por la independencia en la adquisición del conocimiento.

Aspectos ortográficos a tener en cuenta para el trabajo con los profesores de diferentes carreras o disciplinas.

Acentuación, inadecuaciones, puntuación, Mayúsculas/ minúsculas, segregación/condensación, concordancia.

Cambios, adiciones u omisiones de grafemas o letras.
Inadecuaciones fónico gráficas

Poligrafías

(Varias grafías o letras para un mismo sonido)

- Para el sonido [b] las grafías b y v
- Para el sonido [k] las grafías c (ante a, o, u), qu, k
- Para el sonido [r] las grafías r, rr
- Para el sonido propio de la letra jota las grafías g (ante e, i), j
- Para el sonido [y], las grafías y, ll
- Para el sonido [i] las grafías i, y

Polivalencias

(Varios sonidos para una misma grafía o letra)

- Para la grafía x , los sonidos [g]- [s] ó [k]-[s]
- Para la grafía y, los sonidos [y] ó [i]
- Para la grafía r, los sonidos [r] ó [r]
- Para la grafía c, los sonidos [k] ó [s]

2. Acentuación

Tipos de acentos o tildes

Ortográfico

Según las reglas de acentuación de agudas, llanas, esdrújulas

Ej.: canción, cantó, estás (agudas)

Cárcel, lápiz, carácter (llanas)

Rápido, céntrico, nítido (esdrújulas)

Hiático

Dos vocales contiguas una abierta y otra cerrada o viceversa con fuerza en la cerrada se pronuncian en sílabas diferentes y lleva tilde obligatoria en la cerrada

Ej.: aúna (a: vocal abierta, u vocal cerrada), tía (i vocal cerrada, a vocal abierta),

reúne(e vocal abierta, u vocal cerrada)

Diacrítico

Dos palabras monosílabas que se escriben igual si una es fuerte y la otra débil con diferentes funciones gramaticales o significados, se tildará la fuerte o tónica

Ej.: El maestro no pensaba en él (“el”, artículo, “él”, pronombre personal)

Imprescindibles conocimientos gramaticales

3. Mayúsculas/ minúsculas. Sus principales usos

4. Condensación / segregación

a. Vocablos que en unos contextos se escriben con una palabra y en otros, en dos palabras. Ej.:

Una palabra

La ponencia trató acerca de Martí

Acerca: significado: sobre aquello de que se trata.

- ¿Por qué no te acuestas?

Acuestas: Segunda persona del presente de indicativo singular de acostar

Dos palabras

- Las ganancias ascendieron a cerca de ochenta millones

A cerca: preposición + adverbio

Significado: aproximación

- El médico llevó a cuestas al paciente

A cuestas: frase adverbial cuyo

Significado es sobre los hombros o las espaldas

b. Palabras que siempre se escriben unidas, en una sola palabra y los alumnos tienden a separarlas:

Ej.: adentro, afuera, aprisa, bienvenido, etc.

c. Expresiones que siempre se escriben separadas en dos palabras: Ej.: a menudo, a granel, a pesar, de pronto, de repente, o sea, etc.

d. Expresiones que indistintamente se pueden escribir en una o dos palabras: bocabajo/ boca abajo, de prisa/ de prisa, Enseguida/ en seguida, entretanto/ entre tanto, medianoche/ media noche

5. Concordancia

Acople de la forma verbal con el sustantivo núcleo del sujeto en el mismo número y persona; ej.: Los alumnos del centro analizan el discurso (tercera persona del plural)

a. El adjetivo se adapta al sustantivo en el mismo género y número; ej.: alumnos estudiosos (género masculino, número plural)

b. Si al adjetivo anteceden dos sustantivos a los cuales modifica, se escribirán los dos sustantivos en singular y el adjetivo en plural; ej.: libros y materiales interesantes

6. Signos de puntuación

Indican pausas obligatorias, delimitan las frases y los párrafos y establecen la jerarquía sintáctica de las proposiciones, consiguiendo así estructurar el texto, ordenar las ideas y jerarquizarlas en principales y secundarias, y eliminar ambigüedades. Por eso requieren un empleo muy preciso; si se ponen en el lugar equivocado, las palabras y las frases dejan de decir lo que el autor quería decir.

Es imprescindible cumplir con ciertas normas mínimas y evitar errores generalmente considerados como inaceptables. De ahí la importancia de conocer y aplicar las normas básicas

Experiencia pedagógica.

Autorregulación dirigida

¿Cómo proceder?

- Se selecciona cualquier construcción textual del alumno (notas de la libreta, dictados efectuados, escritos en el pizarrón, e-mails.)
- Se realiza una revisión exhaustiva por parte del profesor.

Primero se le subrayan las palabras o sintagmas en los que ha cometido el error para que sea el propio alumno quien se dé cuenta. Por muy pocos conocimientos ortográficos que tenga inmediatamente se percatará en el

lugar en que hay una inadecuación fonético ortográfica. Se le pondrá el plan correctivo descrito más adelante.

Posteriormente, después de llevar un tiempo con este trabajo no se le señalan los errores con marcas visibles.

- Se escribe al margen del cuaderno que hay una o más palabras con dificultades, especificando el tipo de error, no el error en sí.

-Se especificarán de la forma más simple posible:

- C.A.O (Cambio, Adición, Omisión)
- Tildes (No Especificadas o Mal Colocadas)
- Concordancia
- Mayúsculas-Minúsculas
- Segregación- Condensación
- Puntuación

Se le entrega el cuaderno al alumno para que revise y sea él, el encargado de marcar el error.

Deberá subrayar la palabra y señalar dicho error.

Escribirá al final el tipo de error y ubicará la primera palabra encontrada.

Ejemplificación:

En la primera línea de una nota del cuaderno, un alumno escribió **Concepto** con "s".

Se escribirá en el margen izquierdo: C.A.O en una palabra.

El alumno, aunque no recuerde regla alguna o no tenga una imagen gráfica correcta de la palabra en su mente, se fijará inconscientemente en aquella que presente inadecuación(s,c,z; ll,y; h; g,j; b,v u otras)

Después que haya terminado de colocar las palabras en cada uno de los bloques (tendrá que:

1. Reconocer el error.
2. Determinar el tipo de error.
3. Subrayar la palabra.
4. Escribirla en la agrupación de acuerdo al tipo.
5. Descontarse él mismo los puntos por los errores

Segunda parte

¿Cómo trabajar con cada palabra para que fije la imagen gráfica correcta?

Cambio, adición, omisión

Si son sustantivos o adjetivos:

- a. Buscará familia de palabras.

- b. Si tiene prefijos o sufijos significativos se orientará su segmentación
- c. Si está sujeta a regla, se le pedirá que la determine
- d. Repetirá varias veces la palabra
- e. Construirá oraciones relacionadas con el contexto en el que se encuentra
- f. Si tiene homófono, homógrafos, parónimos, se pedirá que lo busque y redacte oraciones con los dos; ej.: hora (referido a medida de tiempo) / ora (referido a la conjugación del imperativo singular del verbo orar)

Si son formas verbales:

- g. Se le pedirá la conjugación de todos o algunos de los tiempos y modos.
- h. Si está sujeta a regla, se pedirá que la determine.
- i. Redactará una oración relacionada con el contexto en el que se inserta
- j. Si tiene homófono, homógrafos, parónimos, se pedirá que lo busque y redacte oraciones con los dos; ej.: haremos (referido a la conjugación del futuro de indicativo, plural del verbo hacer) / aremos (referido a la conjugación del presente de Subjuntivo, plural del verbo arar)

En ambos casos (sustantivos, adjetivos o formas verbales) en el caso de que las palabras lo requieran buscarán su origen o etimología para percatarse a qué familia pertenece; ejemplo: la palabra pétreo proviene de piedra porque en latín era *petra* y esta palabra no evolucionó.

También se podrán buscar sinónimos, antónimos, parónimos y redactar oraciones relacionadas con ellas

Si son adverbios, pronombres o palabras de enlace, se buscará si tienen homófonos, los repetirán y redactarán oraciones con ellos

1. *Acentuación*

- a. Dividirán las palabras en sílabas.
- b. Señalarán la sílaba tónica
- c. Determinarán el tipo de acento (ortográfico, hiático, diacrítico)
- d. Explicarán por qué lo llevan no
- e. Repetirán la palabra
- f. Redactarán oraciones con ellas relacionadas con el texto

2. *Segregación/ Condensación*

- a. Si tiene dos maneras de escribirse, ej.: Tan bien (adverbio “tan” y adjetivo “bien” en grado superlativo o comparativo / también (adverbio de afirmación), explicará las dos estructuras y escribirá oraciones con ellas.
- b. De tener una sola forma, junta o separada, explicará cuál es la estructura gramatical que presenta y redactará otra oración relacionada con el texto.

3. *Error de concordancia*

- a. Si es de sustantivo y adjetivo y ha escrito el sustantivo en plural y el adjetivo en singular, se le pide que busque el sustantivo al cual se refiere el adjetivo y que observe si hay acople en género y número o no; ejemplo: “personas alegre(s)”ha omitido la “s”
- b. Redactarán una oración relacionada con el texto

4. *Mayúscula/ Minúscula*

- a. Deberán fundamentar el uso adecuado
- b. Buscarán otro ejemplo
- c. Redactarán oraciones con ellas

5. *Signos de puntuación.*

- a. Escribirá el segmento de texto en el que ha cometido el error de no ubicar el signo o lo ha hecho incorrectamente.
- b. Analizará por qué lo lleva o no de acuerdo a las reglas de puntuación que tendrá que repasar o ver por primera vez.
- c. Se le presentará otro ejemplo similar para que el puntúe

Se trabajará con el diccionario en caso de desconocimiento de significados y se pedirán sinónimos o antónimos

Si el alumno ha presentado cinco o seis errores del mismo tipo o de dos de ellos o de todos, se le pedirá que redacte un breve texto relacionado con el que le sirve de base o sobre otro tema que sea coherente y que en general se ajuste a las reglas de construcción textual adecuadas

CONCLUSIONES

Resulta de gran utilidad conocer cuáles son las dificultades ortográficas que presentan cada estudiante y cómo corregirlas. Para ello se hace necesaria la adecuada preparación del profesor guiado por un especialista en la materia.

El alumno bajo la dirección del docente podrá conocer sus propios errores ortográficos y poseerá las herramientas adecuadas para su erradicación. Primero con

el apoyo del docente hasta lograr las habilidades que le permita la enmienda de forma individual

REFERENCIAS BIBLIOGRAFICAS

Abello, A. M. (2010). La ortografía: ¿pandemia escolar sin solución? En: J.R. Montaña Calcines y Ana María Abello, (RE) novando la enseñanza aprendizaje de la lengua española y la literatura. (353-378). La Habana: Pueblo y Educación.

Carreter, F. L. (1949). Las ideas lingüísticas en España durante el siglo XVIII vulgar. Madrid: Graf. Espejo.

Carreter, F. L. (1953). Diccionario de términos filológicos. Madrid: Gredos.